

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2007

LANGUE VIVANTE II : ESPAGNOL

SÉRIES L-S

Durée de l'épreuve :

Série L : 3 heures Série S : 2 heures

Coefficient :

Série L : 4 Série S : 2

Le sujet comporte 3 pages

L'usage du dictionnaire ainsi que des calculatrices n'est pas autorisé.

N.B. : Le candidat répondra à l'ensemble des questions sur sa feuille de copie.

Billete a Valladolid

Tomó el autobús con destino a Valladolid en una mañana lluviosa. A su lado se sentó una chica de veintitantos años, más o menos su misma edad. Le pareció hosca¹, y como ni quería parecer un ligón², ni sentía el ánimo propicio para conversar, se sumergió en la lectura de su libro, igual que hacía la chica. Iba a Valladolid a resolver un engorroso asunto³ con la cámara de la propiedad, acerca de un piso perteneciente a su abuela, y cuyos inquilinos no pagaban desde hacía bastante tiempo. En un momento dado miró hacia la ventanilla y observó a la chica, que ya no le parecía hosca y le sonreía. Era una sonrisa invitadora, como incitándole a una pregunta, y no pudo sino preguntarle por el motivo de la sonrisa. Ella no habló. Se limitó a enarbolar el libro que estaba leyendo y él comprobó que ambos estaban leyendo el mismo libro. El mismo autor, el mismo título, la misma edición.

No fue la única coincidencia. Cuando ella comenzó a hablar, y oyó su voz grave – le gustaban las mujeres con voz grave –, surgieron un montón de coincidencias más sobre películas, aficiones y manías.

Cuando llegaron a Valladolid se quedó muy sorprendido de lo rápido que había transcurrido el viaje. No había dejado de llover, y el andén de la estación de autobuses estaba lleno de gente, así que ella, que tenía mucha prisa, le sugirió que anotase su teléfono en la memoria del móvil. Le obligó a que le repitiera el número dos veces, comprobó que quedaba guardado, y le dijo que la llamaría. Guardó el teléfono móvil en el bolsillo.

En la cámara de la propiedad urbana un abogado le explicó los trámites engorrosos que se habían seguido y él tomó notas para explicárselo a su abuela. Al salir, seguía lloviendo. Había charcos⁴ enormes en la calle. Iba abstraído, pensando en la maravillosa chica que acababa de conocer, cuando sonó el teléfono. Le sorprendió tanto que lo sacó de manera brusca y se le cayó a uno de los enormes charcos. Tan enorme, que fue como si lo hubiera arrojado a un lago de aguas profundas, porque desapareció. Cuando lo recuperó, comprobó que no funcionaba. Se habría mojado la batería o lo que fuese, pero no lo podía utilizar.

Maldijo su torpeza y regresó a Madrid en otro autobús, ansioso por cambiarle la batería al teléfono, recuperando así el número de la chica que acababa de conocer. Pero el artificio no respondió a la nueva batería y tuvo que llevarlo a reparar. Tardaron una semana en entregárselo y le advirtieron de algo inquietante: el agua había afectado a la memoria del aparato. Desasosegado⁵, buscó en los números archivados y, tras varios intentos, le inundó el desaliento⁶: no figuraban ni el de la chica, ni ninguno de los otros que había almacenado. Los demás los podía volver a archivar, porque correspondían a amigos fácilmente localizables, pero recuperar el de la chica resultaba tarea imposible.

Algunos sábados, un chico de unos veintitantos años toma un autobús con destino a Valladolid. Deambula por la ciudad con la esperanza de encontrar un rostro que se empieza a desdibujar en su memoria y, al anochecer, regresa a Madrid.

Luis del Val, *Cuentos de medianoche*, 2006.

¹ hosca : *renfrognée*

² un ligón : *un dragueur*

³ un engorroso asunto : *une affaire délicate*

⁴ charcos : *des flaques d'eau*

⁵ desasosegado : *affolé*

⁶ el desaliento : *le découragement*

LANGUE VIVANTE II : ESPAGNOL

Séries L-S

Billete a Valladolid

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

I – COMPRÉHENSION DU TEXTE (10 points)

SÉRIES L-S

- 1- ¿Adónde iba el joven? ¿Para qué?
- 2- ¿A quién conoció en el autobús?
- 3- Entresaca los elementos que explican por qué no se hablaron inmediatamente.
- 4- ¿Cómo se estableció el contacto entre los dos?
- 5- ¿Qué hicieron cuando llegaron a la estación de autobuses?
- 6- Apunta las diferentes peripecias que evidencian que no pudo llamarla nunca.

SÉRIE L (Seuls les candidats de la série L traiteront cette question)

- 7- Traduire depuis “Al salir, seguía lloviendo.” (l. 20) jusqu’à “... de los enormes charcos.” (l. 23)

SÉRIE S (Seuls les candidats de la série S traiteront cette question)

- 7- Traduire depuis “No había dejado de llover, ...” (l. 15) jusqu’à “... en la memoria del móvil.” (l. 17)

II – EXPRESSION PERSONNELLE (10 points)

SÉRIE L (les candidats doivent obligatoirement traiter les deux sujets)

SÉRIE S (les candidats traiteront une question au choix)

- 1- Apoyándote en el texto, analiza la evolución de los sentimientos del joven.
- 2- Un sábado, por fin, los dos jóvenes se vuelven a encontrar en el autobús. Imagina su conversación en unas 15 líneas.